

I-Irlanda



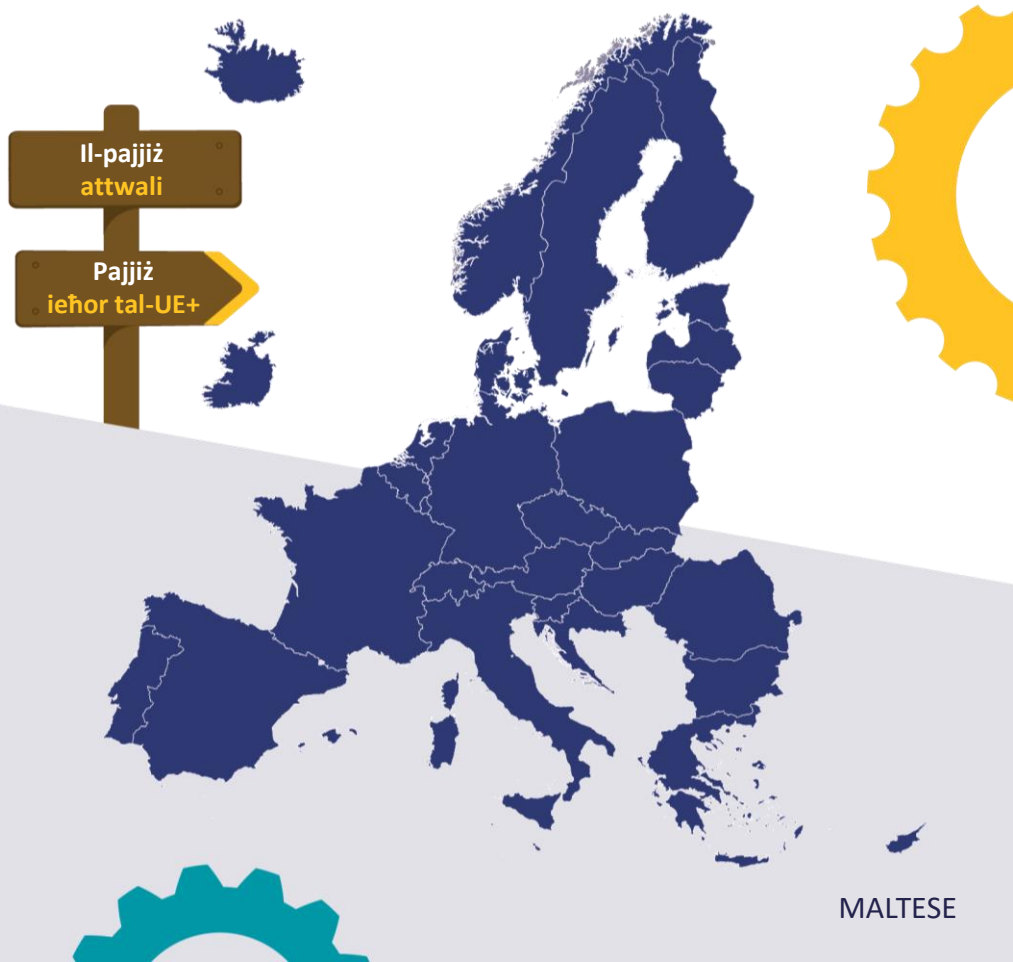
An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



X'GĦANDEK TKUN TAF DWAR IR-REGOLAMENT DWAR IL-ĠESTJONI TAL-AŽIL U L-IMMIGRAZZJONI

Tip A

APPLIKANTI GĦAL PROTEZZJONI INTERNAZZJONALI



MALTESE

Għaliex qed tircievi dan il-fuljett?	3
X'inhi l-protezzjoni internazzjonali u min jista' jirceviha?	3
X'inhu r-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u l-Migrazzjoni?	4
X'inhi rilokazzjoni?	5
Id-drittijiet tiegħek waqt li tistenna deċiżjoni dwar liema pajjiż tal-UE+ jeżamina l-applikazzjoni tiegħek	6
Fejn għandek toqgħod waqt li tistenna deċiżjoni dwar liema pajjiż tal-UE+ jeżamina l-applikazzjoni tiegħek?	8
X'inhu mistenni minnek f'dan il-proċess?	8
Liema dokumenti għandek turi?	9
Għalfejn int obligat(a) tagħti l-marki tas-swaba' u r-ritratt tiegħek?	10
X'inhuma l-konsegwenzi jekk ma tissodisfax l-obbligi tiegħek?	11
Xi tfisser detenzjoni?	12
L-awtoritajiet kif jiddeċiedu liema pajjiż tal-UE+ għandu jeżamina l-applikazzjoni tiegħek?	13
Tista' tiġi intervistat(a) biex tgħin tifhem liema pajjiż tal-UE+ jkun se jeżamina l-applikazzjoni tiegħek	16
Dejjem issir intervista?	18
X'evidenza tista' tipprovdi biex tagħti prova li għandek familja f'pajjiż ieħor tal-UE+?	19
Kemm idum il-proċess?	20
X'jiġri jekk diġà tkun applikajt għall-protezzjoni internazzjonali f'pajjiż ieħor tal-UE+?	21
X'jiġri ladarba tittiehed id-deċiżjoni?	22
X'għandek tkun taf dwar il-proċedura ta' appell (meta l-appell b' effett sospensiv u l-appell sostantiv ikunu separati)	24
Liema <i>data</i> personali tingabar?	25
X'inhuma d-drittijiet tiegħek fir-rigward tad- <i>data</i> personali tiegħek?	-25

GHALIEX QED TIRĊIEVI DAN IL-FULJETT?

Tlabb protezzjoni internazzjonali (magħrufa wkoll bħala ažił) f'wieħed mill-31 pajjiż tal-UE+. Dan ifisser li issa int applikant(a) għal protezzjoni internazzjonali. Jista' jgħid li pajjiż ieħor tal-UE+ ikun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek. Issa qed tistenna dik id-deċiżjoni.

Huwa importanti li tifhem kif il-pajjiżi tal-UE+ jikkooperaw peress li dan jista' jaffettwa liema pajjiż għandu jeżamina l-applikazzjoni tiegħek.

Għandek issib l-informazzjoni kollha meħtieġa f'dan il-fuljett.

X'INHI L-PROTEZZJONI INTERNAZZJONALI U MIN JISTA' JIRĊEVIHA?



Jista' jkollok bżonn protezzjoni internazzjonali jekk ma tkunx tista' tmur lura f'pajjiżek minhabba li tkun qed tibza' minn persekuzzjoni jew tkun qed tiffaċċja riskju reali ta' dannu serju. Dan ifisser, pereżempju, li haġtek jew il-libertà tiegħek tkun fil-periklu u l-awtoritajiet ta' pajjiżek ma jkunux se jipproteġuk mill-periklu li tiffaċċja.

Int tirċievi aktar informazzjoni dwar il-protezzjoni internazzjonali f'fuljett separat.

Issa tinsab f'dan il-pajjiż: l-Irlanda li huwa pajjiż tal-UE+.

Il-pajjiżi tal-UE+ huma:



is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea (UE): l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, iċ-Ċekja, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, in-Netherlands, il-Polonja, il-Portugall, ir-Repubblika tal-Irlanda, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Iżvezja u



4 pajjiżi oħra: l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Iżvizzera.

➤ X'INHU R-REGOLAMENT DWAR IL-ĠESTJONI TAL-AŽIL U L-MIGRAZZJONI?



Il-pajjiżi tal-UE+ qablu dwar liġi komuni msejġha r-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u l-Migrazzjoni (AMMR). Din il-liġi tgħin biex jiġi deċiż liema pajjiż huwa responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. Din il-liġi tagħmilha wkoll possibbli biex pajjiżi tal-UE+ jgħinu lil xulxin jekk pajjiż wieħed jirċievi wisq applikazzjonijiet fl-istess ħin.

Għandek garanzija li wieħed mill-pajjiżi tal-UE+ se jeżamina l-applikazzjoni tiegħek iżda ma tistax tagħżel liema pajjiż tal-UE+ għandu jkun responsabbli. Il-pajjiż li jeżamina l-applikazzjoni tiegħek jiġi deċiż mir-regoli tal-liġi tal-AMMR.

Jekk hemm xi ħaġa f'dan il-fuljett li ma tifhimx, tista' tistaqsi ufficjal tal-immigrazzjoni.



Bħalissa, il-pajjiżi tal-UE+ qed jiddeċiedu biss min minnhom huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek.

Jekk jiġi deċiż li pajjiż ieħor tal-UE+ huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek, int tiġi ttrasferit(a) lejn dak il-pajjiż.

➤ X'INHI RILOKAZZJONI?



Wieħed mill-modi kif il-pajjiżi Ewropej jistgħu jgħinu lil xulxin huwa billi jieħdu r-responsabbiltà għal:

- applikanti li bħalissa qed jgħixu f'pajjiż Ewropew ieħor
- persuni li reċentement ingħataw protezzjoni internazzjonali f'pajjiż Ewropew ieħor.

Din hija magħrufa bħala rilokazzjoni.

Jekk qed tiġi kkunsidrat għar-rilokazzjoni, tircievi fuljett li fih aktar informazzjoni dwar dan il-proċess inkluż liema pajjiżi Ewropej jipparteċipaw fir-rilokazzjoni bit-titolu **“X'għandek tkun taf dwar ir-rilokazzjoni”**.

! **IMPORTANTI!** Jekk tintgħażel għar-rilokazzjoni, ma tistax tagħżel liema pajjiż se tiġi rilokat(a) fih.

➤ ID-DRITTJIJET TIEGĦEK WAQT LI TISTENNA DEĊIŻJONI DWAR LIEMA PAJJIŻ TAL-UE+ GĦANDU JEŻAMINA L-APPLIKAZZJONI TIEGĦEK



Jekk qed tapplika għal protezzjoni internazzjonali għall-ewwel darba, għandek id-dritt għal **konsulenza legali** bla ħlas. Tista' titlob dan fi kwalunkwe ħin mingħand l-awtoritajiet.

Il-konsulent legali jinfurmak dwar id-drittijiet tiegħek u jappoġġak matul il-proċess. Jekk diġà hallast biex jiġi assenjat konsulent legali, l-awtoritajiet jistgħu ma jipprovdulekx konsulenza legali bla ħlas. Il-konsulenza legali tista' tingħata f'ambjent ta' grupp iżda l-konsulent ma jikkondividi ebda informazzjoni privata tiegħek ma' persuni oħra.

Tista' titlob konsulent legali billi tikkuntattja lill-awtoritajiet billi fis-Servizz ta' Konsulenza tal-Bord tal-Għajnuna Legali f'Citywest, fiċ-Ċentru ta' Akkoljenza ta' Citywest.



Tista' titlob interpretu u ufficjal tal-każijiet raġel jew mara jekk dan jagħmilha aktar faċli għalik biex titkellem dwar is-sitwazzjoni tiegħek. L-awtoritajiet jirrispettaw ix-xewqa tiegħek fejn possibbli.



Għandek ukoll id-dritt li titlob aġġornament dwar il-proċedura biex jiġi deċiż liema pajjiż tal-UE+ għandu jeżamina l-applikazzjoni tiegħek. Jekk tixtieq titlob aġġornament, tista' tikkuntattja lill-awtoritajiet billi tibgħat email lil contact@ipo.gov.ie.



Għandek id-dritt li tikkuntattja u tikkomunika mal-Aġenzija tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Rifuġjati (UNHCR) fi kwalunkwe pass tal-proċedura tal-ażil. Il-UNHCR tipproteġi l-interessi u d-drittijiet ta' dawk li jfittxu ażil u tar-refuġjati. Id-dettalji ta' kuntatt u l-informazzjoni tal-UNHCR dwar il-proċedura tal-ażil tista' ssibhom fuq il-paġna web tal-UNHCR <https://help.unhcr.org/>.

Tista' ssib iktar informazzjoni dwar is-servizzi u l-appoġġ li tista' tircievi f'fuljett separat.

➤ FEJN GĦANDEK TOQGĦOD WAQT LI TISTENNA DEĊIŻJONI DWAR LIEMA PAJJIŻ TAL-UE+ GĦANDU JEŻAMINA L-APPLIKAZZJONI TIEGĦEK?



- Int obligat(a) toqgħod f'dan il-pajjiż għalissa.
- Tista' tivvjaġġa biss lejn pajjiż ieħor tal-UE+ jekk tingħata permess biex tagħmel dan mill-awtoritajiet.
- Jekk l-awtoritajiet jiddeċiedu li pajjiż ieħor tal-UE+ għandu jeżamina l-applikazzjoni tiegħek, l-awtoritajiet jorganizzaw l-ivvjaġġar tiegħek lejn dak il-pajjiż.

➤ X'INHU MISTENNI MINNEK F'DAN IL-PROĊESS?

Int trid:

- ✔ Tibqa' f'dan il-pajjiż waqt li l-applikazzjoni tiegħek tiġi rreġistrata.
- ✔ Jekk inħargitlek viża jew permess ta' residenza fil-passat, tapplika għall-ażil fil-pajjiż li ħariġhielek ladarba tasal hemm.
- ✔ Tippreżenta d-dokumenti kollha tal-ID li għandek biex tagħti prova tal-identità tiegħek.
Jekk kellek dokument tal-ID iżda m'għadux iktar għandek, xorta għandek tinforma lill-awtoritajiet li fil-passat kont ingħatajt wiehed mill-gvern f'pajjiżek.
- ✔ Tgħarraf lill-awtoritajiet dwar kull darba li vvjaġġajt lejn pajjiż ieħor tal-UE+.
- ✔ Tinforma lill-awtoritajiet jekk qgħadt f'pajjiż tal-UE+ mingħajr permess.
- ✔ Tinforma lill-awtoritajiet dwar jekk għandek xi membri tal-familja qrib f'pajjiż ieħor tal-UE+.
- ❗ **IMPORTANTI!** Int obligat(a) bil-liġi li tikkoopera sabiex jittieħdu l-marki tas-swaba' tiegħek u r-ritratt tiegħek.

LIEMA DOKUMENTI GĦANDEK TURI?

Ikkondividi mal-awtoritajiet id-dokumenti kollha li għandek fir-rigward ta':



- l-identità tiegħek (ċertifikat tat-twelid, passaport, karta tal-identità)



- il-membri tal-familja qrib tiegħek f'pajjiżi tal-UE+ (dokumenti uffiċjali, prova li int għadek f'kuntatt)



- is-soġġorni preċedenti f'pajjiżi tal-UE+ (abbażi ta' permess ta' residenza, viża jew biex tikseb xi ċertifikat tal-iskola jew diploma fl-università).

Ipprovdi din l-informazzjoni mill-aktar fis possibbli. B'dan il-mod, il-pajjiż tal-UE+ responsabbli għall-applikazzjoni tiegħek ikun jista' jigi identifikat aktar malajr.

➤ GĦALIEX INT OBBLIGAT(A) TAGĦTI L-MARKI TAS-SWABA' U R-RITRATT TIEGĦEK?



L-awtoritajiet f'dan il-pajjiż jieħdu l-marki tas-swaba' u r-ritratt tiegħek. Din id-*data*, flimkien ma' informazzjoni dwar l-identità tiegħek u informazzjoni rilevanti oħra, tiġi trażmessa lil bażi tad-*data* Ewropea kondiviza magħrufa bħala Eurodac.

Din il-bażi tad-*data* tintuża mill-31 pajjiż kollha tal-UE+ li jistgħu jipproċessaw id-*data* tiegħek biex jiksibu l-informazzjoni tiegħek. Jekk tmur tgħix f'pajjiż ieħor tal-UE+ mingħajr permess u l-marki tas-swaba' tiegħek jittieħdu mill-ġdid, id-*data* kollha tiegħek li hija maħżuna fl-Eurodac tiġi eżaminata mill-awtoritajiet ta' dak il-pajjiż.

Aktar informazzjoni dwar il-bażi tad-*data* tal-Eurodac hija pprovduta f'fuljett separat.



X'INHUMA L-KONSEGWENZI JEKK MA TISSODISFAX L-OBBLIGI TIEGHEK?

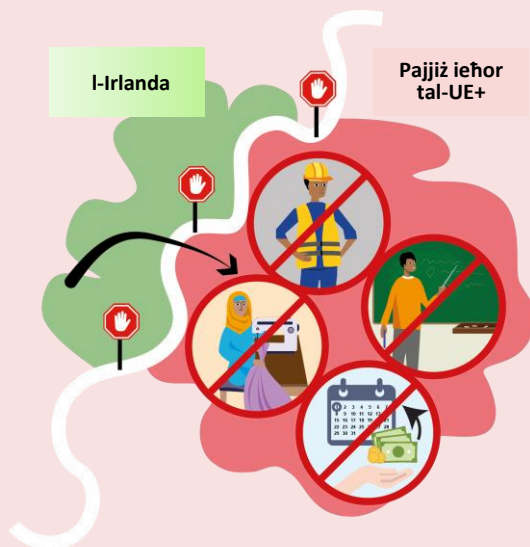


Jekk ma tikkooperax mal-awtoritajiet, dan ikollu konsegwenzi negattivi għall-applikazzjoni tiegħek.

Jekk ma tagħtix il-marki tas-swaba' tiegħek, l-awtoritajiet jistgħu jikkonkludu li m'għadekx interessat(a) fl-ażil fl-Ewropa. Huma jieqfu jeżaminaw l-applikazzjoni tiegħek, li jfisser li ma jkollokx id-dritt li tibqa' f'dak il-pajjiż.

Jekk tivvjaġġa lejn pajjiż ieħor tal-UE+ mingħajr permess jew tapplika għal protezzjoni internazzjonali f'pajjiż differenti tal-UE+, x'aktarx li tintbagħat lura lejn il-pajjiż tal-UE+ li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek.

Jekk int preżenti f'pajjiż tal-UE+ li mhuwiex dak fejn int għandek tkun preżenti, il-libertà tiegħek tista' tiġi ristretta u tista' tircievi inqas appoġġ.



❏ XI TFISSER DETENZJONI?

Id-detenzjoni tfisser li int titqiegħed f'faċilità speċifika li minnha ma tistax titlaq liberament. L-awtoritajiet għandu jkollhom raġuni valida biex iżommuk. Għandhom ikunu ċerti li l-ebda għażla oħra mhija possibbli fil-każ tiegħek. L-awtoritajiet jevalwaw is-sitwazzjoni personali tiegħek qabel ma jieħdu deċiżjoni. Ir-raġunijiet għad-detenzjoni jistgħu jkunu, pereżempju:



- aspetti importanti tal-applikazzjoni għall-ażil tiegħek (pereżempju l-identità tiegħek) ma jistgħux jiġu vverifikati mingħajr detenzjoni
- ma rrispettajtx l-obbligu li toqgħod f'post speċifiku, u hemm riskju li terġa' titlaq mingħajr permess u l-awtoritajiet ma jkunux jistgħu jikkuntattjaw
- irċevejt deċiżjoni li għandek tiġi ttrasferit(a) lejn il-pajjiż tal-UE+ responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek għall-ażil u hemm riskju li titlaq mingħajr permess qabel it-trasferiment
- int tippreżenta riskju għas-sigurtà.

Jekk tinzamm f'detenzjoni, tista' tappella d-deċiżjoni u tista' titlob assistenza u rappreżentanza legali bla ħlas.

❗ IMPORTANTI! Jekk tivvjaġġa lejn pajjiż ieħor tal-UE+ mingħajr permess, ir-riskju li tiġi miżmum(a) fil-futur jiżdied.

➤ L-AWTORITAJIET KIF JIDDEĊIEDU LIEMA PAJJIŻ TAL-UE+ GĦANDU JEŽAMINA L-APPLIKAZZJONI TIEGĦEK?

Jekk din hija l-ewwel applikazzjoni tiegħek għall-protezzjoni internazzjonali f'pajjiż tal-UE+, hemm diversi raġunijiet għalfejn ċertu pajjiż tal-UE+ jista' jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek.

1) Rabtiet familjari



L-ewwel u l-aktar raġuni importanti hija li għandek membri tal-familja qrib tiegħek li diġà ngħataw protezzjoni internazzjonali jew bħalissa qed japplikaw għal protezzjoni internazzjonali f'pajjiż ieħor tal-UE+, u għandek terġa' tingħaqad magħhom qabel ma tiġi eżaminata l-applikazzjoni tiegħek għall-protezzjoni internazzjonali.

Membri tal-familja qrib tiegħek huma:

- ir-raġel jew il-mara tiegħek
- is-sieheb/sieħba mhux miżżewweġ/miżżewġa tiegħek li miegħu/magħha għandek relazzjoni stabbli
- it-tifel/tifla tiegħek (taħt l-età ta' 18-il sena u mhux miżżewweġ/miżżewġa).

! IMPORTANTI! Trid tkun tista' tagħti prova malajr kemm jista' jkun li kellek relazzjoni ma' dik il-persuna qabel ma dħalt fir-regjun tal-pajjiżi tal-UE+. Dan il-perjodu jista' jinkludi l-vjaġġ mill-pajjiż ta' oriġini tiegħek.

Jekk għandek membru tal-familja li jgħix f'pajjiż ieħor tal-UE+, l-aħjar mod kif tipprovdi informazzjoni huwa billi timla l-formola bit-titlu l-**"mudell għat-traċċar tal-familja"**. Jekk għandek membru tal-familja li jgħix f'pajjiż ieħor tal-UE+ u għadek ma rċevejtx din il-formola, kellek ufficjal jew lill-konsulent legali tiegħek. Dawn jistgħu jgħinuk ukoll biex timla l-formola.

Tista' ssib informazzjoni aktar dettaljata dwar il-possibbiltà li tingħaqad mill-ġdid mal-membri tal-familja fit-taqsimha intitolata **"X'evidenza tista' tipprovdi biex tagħti prova li għandek familja f'pajjiż ieħor tal-UE+?"**

2) Permess għad-dħul f'pajjiż speċifiku tal-UE+

Pajjiż tal-UE+ jista' jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek jekk:



- għandek viża jew permess ta' residenza f'ċertu pajjiż tal-UE+
- tkun dħalt f'pajjiż tal-UE+ li kont tista' tidhol fih mingħajr viża minhabba li l-pajjiż ta' oriġini tiegħek għandu ftehim ma' dak il-pajjiż.

3) Kwalifika jew diploma edukattiva



- Ingħatajt kwalifika jew diploma wara li int stess tkun studjajt f'faċilità edukattiva f'pajjiż tal-UE+ għal mill-inqas sena akkademika waħda.

4) Dħul irregolari f'pajjiż speċifiku tal-UE+

Pajjiż ieħor tal-UE+ jista' jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek jekk:



- qsamt il-fruntiera esterna ta' wieħed mill-pajjiżi tal-UE+ mingħajr permess



- tkun ġejt salvat(a) fuq il-baħar mill-awtoritajiet ta' pajjiż tal-UE+ waqt il-vjaġġ tiegħek lejn l-Ewropa



- tkun għamilt applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali f'żona ta' tranżitu ta' ajruport f'xi pajjiż tal-UE+.

5) Tlaqqiqh mill-ġdid ta' indoktratur u membru tal-familja dipendenti

Int tiddependi mill-kura ta' membru tal-familja li jkun f'pajjiż ieħor tal-UE+ jew għandek membru tal-familja f'pajjiż tal-UE+ li jiddependi minnek għall-kura tiegħu.



Il-membri tal-familja dipendenti jista' jkollu bżonn l-assistenza minhabba:

- tqala
- tarbija tat-twelid
- mard mentali jew fiżiku serju
- diżabbiltà severa
- trawma psikoloġika severa
- xjuħija.

F'każijiet ta' dipendenza, trid tkun tista' turi li int kapaċi tiegħu ħsieb il-persuna dipendenti jew li l-membri tal-familja tiegħek jista' jieħu ħsiebek.

6) Raġunijiet umanitarji

Jista' jkun hemm raġuni umanitarja għalfejn pajjiż speċifiku tal-UE+ jista' jeżamina l-applikazzjoni tiegħek. Dan jista' jkun ibbażat fuq ir-raġunijiet li ġejjin:

- kunsiderazzjonijiet tal-familja
- kunsiderazzjonijiet soċjali
- kunsiderazzjonijiet kulturali.

Pajjiż ieħor tal-UE+ jista' jintalab jeżamina l-applikazzjoni tiegħek għar-raġunijiet ta' hawn fuq iżda d-deċiżjoni finali tkun f'idejn l-awtorità f'dak il-pajjiż.

▶ TISTA' TIĠI INTERVISTAT(A) BIEX TGĦIN FIL-FEHIM TA' LIEMA PAJJIŻ TAL-UE+ GĦANDU JEŻAMINA L-APPLIKAZZJONI TIEGĦEK

Jekk din tkun l-ewwel darba li qed tapplika għall-ażil, l-awtoritajiet għandhom jorganizzaw intervista personali.

! IMPORTANTI! Din ma tkunx intervista dwar l-ażil. L-intervista għandha l-għan li tiddetermina liema pajjiż tal-UE+ għandu jeżamina l-applikazzjoni tiegħek.

Din l-intervista għandha erba' għanijiet ewlenin:

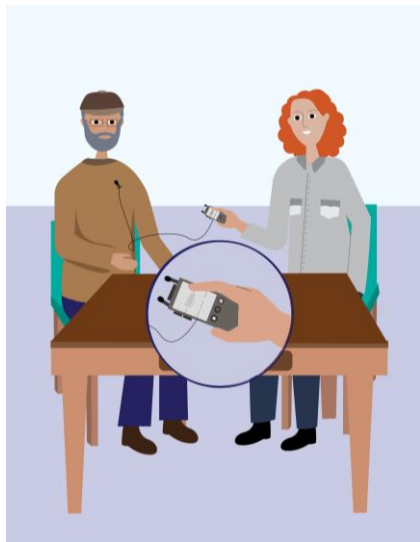
- biex tingabar informazzjoni li tgħin lill-awtoritajiet jiddeċiedu dwar il-pajjiż responsabbli tal-UE+
- biex int tkun tista' tagħmel kwalunkwe mistoqsija dwar kif titwettag il-proċedura biex jiġi ddeterminat il-pajjiż responsabbli tal-UE+
- biex tkun tista' tistaqsi dwar kwalunkwe informazzjoni f'dan il-fuljett
- biex jistaqsuk jekk hemmx xi raġunijiet għalfejn m'għandekx tiġi ttrasferit(a) lejn pajjiż ieħor tal-UE+ jew għalfejn għandek titħalla tibqa' f'dan il-pajjiż.

L-intervista tkun f'lingwa li int tifhem sew. Jekk ma titkellimx bl-Ingliż, interpretu jgħinek tikkomunika mal-awtoritajiet waqt l-intervista.



L-ebda informazzjoni li tagħti ma tiġi kondiviża mal-gvern jew mal-awtoritajiet f'pajjiżek.

Jekk ikun hemm xi haġa li ma tkunx ċara matul l-intervista, tista' tagħmel mistoqsijiet. Huwa importanti kemm għalik kif ukoll għall-uffiċjal li tifhem kollox, għalhekk dejjem inġeġġuk tagħmel mistoqsijiet.



L-awdjio tal-intervista jiġi rreġistrat u int se tintwera sommarju bil-miktub ta' dak li ntqal.

Jekk wara li tircievi s-sommarju bil-miktub tal-intervista personali tiegħek, taħseb li kwalunkwe informazzjoni mhijiex korretta u tixtieq temendaha, tista' titlob li tagħmel dan.

Jekk ikun meħtieġ, xorta tista' tipprovdi dokumenti addizzjonali wara l-intervista jew tipprovdi raġunijiet għalfejn m'għandekx tiġi ttrasferit(a) lejn pajjiż ieħor tal-UE+.

Jekk għad għandek informazzjoni jew dokumenti li għadek ma pprezentajt, trid tissottomettihom lill-awtoritajiet.

Tista' tissottomettihom fil-kont elettroniku tiegħek fuq il-Portal tal-Protezzjoni Internazzjonali jew permezz ta' email lil contact@ipo.gov.ie.

DEJEM ISSIR INTERVISTA?

Jekk din hi l-ewwel darba li qed tapplika għall-ażil, l-awtoritajiet xorta jistgħu jagħzlu li ma jwettqux intervista personali jekk:

- il-pajjiż tal-UE+ li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek huwa diġà magħruf
- diġà għandhom biżżejjed informazzjoni biex jiddeċiedu liema pajjiż tal-UE+ huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek
- preċedement qbiżt intervista mingħajr ma infurmajt lill-awtoritajiet għalfejn ma stajtx tattendi
- ma żammejtx kuntatt mal-awtoritajiet.

Jekk ma tigix organizzata intervista, tista' titlob waħda. Jekk l-ufficjali jaħsbu li diġà għandhom biżżejjed informazzjoni biex jittrattaw il-każ tiegħek, jistgħu jirrifjutaw din it-talba iżda jridu jipprovdu r-raġunament tagħhom għalfejn ma wettqux l-intervista.

▶ LIEMA EVIDENZA TISTA' TIPPROVDI BIEX TAGĦTI PROVA LI GĦANDEK FAMILJA F'PAJJIŻ IEĦOR TAL-UE+?

L-aħjar mod kif tipprovdi informazzjoni dwar il-membri tal-familja tiegħek huwa billi timla l-formola **“mudell għat-traċċar tal-familja”**.

Barra minn hekk, ipprovdi kwalunkwe dokument uffiċjali tal-gvern li jista' jagħti prova tar-relazzjoni tiegħek. Tista' tipprovdi wkoll tipi oħra ta' evidenza, pereżempju evidenza li turi li bqajt f'kuntatt mal-membri tal-familja tiegħek bħal ritratti, emails jew messaġġi testwali.



Jekk ma'għandekx evidenza dwar ir-relazzjoni tiegħek, l-awtoritajiet jistgħu jitolbuk tagħmel test tad-DNA biex tagħti prova li int relatat(a).

Tista' tingħaqad mill-ġdid mal-membri tal-familja tiegħek biss jekk it-tnejn li intom tiddikjaraw bil-miktub li tixtiequ tingħaqdu mill-ġdid. Għandek tipprova tipprovdi dan id-dokument bl-Ingliż jekk tista'.

Ibda pprepara din l-informazzjoni malajr kemm jista' jkun.



Jekk għandek aktar mistoqsijiet jew teħtieġ parir dwar il-proċess tar-riunifikazzjoni tal-familja, tista' titlob l-għajjnuna mingħand konsulent legali.

Jekk għandek membri tal-familja f'pajjiż ieħor tal-UE+ iżda tliet il-kuntatt magħhom, hemm organizzazzjonijiet li jistgħu jgħinuk issibhom.

Tista' tikkuntattja lil dawn l-organizzazzjonijiet billi tuża l-informazzjoni ta' hawn taħt:

Is-Salib l-Aħmar Irlandiż joffri firxa ta' forom ta' appoġġ għal dawk li qed japplikaw għal protezzjoni internazzjonali. Żur "[Find Missing Family - Irish Red Cross](#)" għal informazzjoni dwar it-tiftix għal membri tal-familja nieqsa.

➤ KEMM IDUM IL-PROĊESS?



Il-komunikazzjoni bejn il-pajjiżi normalment iddum bejn **xahar u nofs** sa **3 xhur**, iżda dan **jista' jieħu aktar żmien** għax dan jiddependi mill-każ tiegħek.



Jekk pajjiż ieħor tal-UE+ jikkonferma li se jeżamina l-applikazzjoni tiegħek, int tiġi ttrasferit(a) **fi żmien 6 xhur** mid-data li fiha l-pajjiż ikun aċċetta t-talba għat-trasferiment tiegħek.

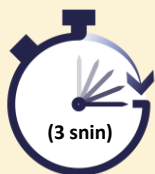


Jekk it-talba kienet minħabba li għandek membru tal-familja f'pajjiż ieħor tal-UE+, it-trasferiment jiġi **ttrattat bi prijorità**



Jekk bħalissa int **miżmum(a) jew jekk tkun miżmum(a) fil-futur**, il-każ tiegħek jiġi **ttrattat b'urġenza**. It-trasferiment tiegħek għandu jiġi organizzat fi **żmien 5 ġimgħat**. Jekk it-trasferiment ma jsirx fi **żmien 5 ġimgħat**, tinheles mid-detenzjoni. Madankollu, it-trasferiment tiegħek xorta jiġi organizzat **fi żmien 6 xhur** mid-data li fiha l-pajjiż tal-UE+ li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek aċċetta t-talba.

Jekk tinsab il-ħabs minħabba li wettaqt reat, il-limitu ta' **żmien għat-trasferiment jista' j iżdied għal massimu ta' sena**.



⚠ IMPORTANTI! Jekk taħrab, tistaħba mill-awtoritajiet jew ma tikkoooperax mal-awtoritajiet fl-organizzazzjoni tat-trasferiment, **il-limitu ta' żmien għat-trasferiment jista' j iżdied sa massimu ta' 3 snin**.

U JEKK TKUN DIGÀ APPLIKAJT GĦALL-PROTEZZJONI INTERNAZZJONALI F'PAJJIŻ IEĦOR TAL-UE+?

Tista' tapplika biss għall-protezzjoni internazzjonali f'pajjiż wieħed tal-UE+. Jekk digà applikajt għall-protezzjoni internazzjonali f'pajjiż ieħor tal-UE+, tintbagħat lura lejn il-pajjiż tal-UE+ li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek.

Jekk ikun hemm informazzjoni li turi li pajjiż ieħor tal-UE+ huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek, tintbagħat notifika lil dak il-pajjiż. Jekk dak il-pajjiż tal-UE+ jikkonferma li se jeżamina l-applikazzjoni tiegħek, tingħata **deċiżjoni ta' trasferiment** li tiddikjara għal liema pajjiż tal-UE+ se tiġi ttrasferit(a).

Jekk din mhijiex l-ewwel darba li qed tapplika għall-protezzjoni internazzjonali, jew digà gie deċiż li pajjiż ieħor tal-UE+ huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek, l-awtoritajiet jistgħu ma jwettqux intervista personali miegħek.

Madankollu, ikollok l-opportunità li tispjega għalfejn m'għandekx tiġi ttrasferit(a) lejn dak il-pajjiż jew għaliex għandek titħalla tibqa' f'dan il-pajjiż.

Tista' ssib informazzjoni dwar kif tipprovdi din l-informazzjoni hawn taħt:

Tista' tipprovdi din l-informazzjoni permezz tal-kont elettroniku tiegħek fuq il-Portal tal-Protezzjoni Internazzjonali jew permezz ta' email lil contact@ipo.gov.ie.

➤ X'JIGRI LADARBA TITTIEĦED ID-DEĊIŻJONI?

Jekk tirċievi deċiżjoni ta' trasferiment biex jittrasferuk f'pajjiż ieħor tal-UE+, uħud mid-drittijiet tiegħek jiġu kkanċellati, pereżempju:

- **ma tirċevix ħafna servizzi u tipi ta' appoġġ**
- **ma titħallix taħdem jew issegwi korsijiet.**



It-trasferiment għandu jitwettaq fi żmien 6 xhur mid-data li fiha l-pajjiż tal-UE+ ikkonferma jew aċċetta li jeżamina l-applikazzjoni tiegħek.

Jekk tinzamm f' detenzjoni, il-każ tiegħek jiġi ttrattat b'urgenza. It-trasferiment tiegħek għandu jiġi organizzat fi żmien 5 ġimgħat. Jekk it-trasferiment ma jsirx fi żmien 5 ġimgħat, tinħeles mid-detenzjoni.

It-trasferiment tiegħek xorta jiġi organizzat fi żmien 6 xhur mid-data li fiha l-pajjiż tal-UE+ ikkonferma jew aċċetta li jeżamina l-applikazzjoni tiegħek.

Jekk tinsab il-ħabs minħabba li wettaqt reat, il-limitu ta' żmien għat-trasferiment jista' jiżdied sa massimu ta' sena.

❗ IMPORTANTI! Jekk taħrab jew ma tikkooperax mal-awtoritajiet, **il-limitu ta' żmien għat-trasferiment jista' jiżdied sa massimu ta' 3 snin.**

➤ X'JIGRI JEKK MA TAQBILX MAD-DECIŻJONI TA' TRASFERIMENT?



Jekk jiġi deċiż li pajjiż ieħor tal-UE+ huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek, int tircievi **deċiżjoni ta' trasferiment**. Din id-deċiżjoni tinfirmak dwar f'liema pajjiż se tiġi ttrasferit(a).

Jekk ma taqbilx ma' deċiżjoni ta' trasferiment, tista' tipprovdni r-raġunijiet tiegħek lill-qorti. Din tissejjaħ preżentazzjoni ta' appell. Meta tappella deċiżjoni, qorti jew tribunal jieħdu d-deċiżjoni finali.

Hemm biss tliet raġunijiet għal appell ta' deċiżjoni ta' trasferiment:

- int tiddikjara li jkun kontra d-drittijiet umani tiegħek li tiġi trasferit(a) lejn dak il-pajjiż partikolari tal-UE+
- hemm informazzjoni ġdida li ma kinitx disponibbli fiż-żmien tad-deċiżjoni ta' trasferiment li setgħet taffettwa dik id-deċiżjoni
- għandek familja f' pajjiż ieħor tal-UE+ li għandek tingħaqad mill-ġdid magħha minflok.

Jekk ma tkunx tista' tħallas int stess biex tiġi assenjat konsulent legali, jiġi pprovdut konsulent legali bla ħlas biex jgħinek fl-appell.

Tiġi appoġġat minn interpretu li jitkellem lingwa li tista' tifhem matul dan il-proċess.





X'GĦANDEK TKUN TAF DWAR L-APPELL META L-APPELL B'EFFETT SOSPENSIV U L-APPELL SOSTANTIV IKUNU SEPARATI

Il-limitu ta' żmien, fejn u kif tressaq appell jiġu spjegati fid-deċiżjoni ta' trasferiment li jagħtuk.

L-ewwel nett, tintalab tipprovdi r-raġuni jew ir-raġunijiet għalfejn għandek tithalla tibqa' f'dan il-pajjiż sakemm l-appell tiegħek jiġi deċiż. **Dan** huwa magħruf bħala l-appell b'effett sospensiv.

Il-Qorti tiddeċiedi fi żmien **xahar** jekk għandekx tithalla tibqa' f'dan il-pajjiż waqt li l-appell tiegħek ikun qed jiġi deċiż.

Jekk il-qorti tiddeċiedi li m'għandekx tithalla tibqa' f'dan il-pajjiż waqt li jkun qed jiġi deċiż l-appell tiegħek, int tiġi ttrasferit(a) lejn il-pajjiż tal-UE+ li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek waqt li jkun qed jiġi deċiż l-appell tiegħek.

Jekk il-qorti tiddeċiedi li għandek tithalla tibqa' f'dan il-pajjiż sakemm ikun qed jiġi deċiż l-appell tiegħek, hija mbagħad titolbok tipprovdi r-raġuni jew ir-raġunijiet għalfejn ma taqbilx mad-deċiżjoni ta' trasferiment. Il-Qorti mbagħad tipproma tagħtik deċiżjoni fi żmien **xahar** mid-deċiżjoni tal-appell b'effett sospensiv.

Jekk l-appell tiegħek ma jiġix aċċettat, int tiġi ttrasferit(a) lejn il-pajjiż tal-UE+ li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek. It-trasferiment għandu jsir fi żmien 6 xhur mid-data li fiha l-qorti tkun ħadet id-deċiżjoni finali tagħha.

Jekk bħalissa int miżmum(a) jew jekk tiġi miżmum(a) f'detenzjoni fil-futur, il-każ tiegħek jiġi ttrattat b'urgenza. It-trasferiment tiegħek għandu jiġi organizzat fi żmien 5 ġimgħat. Jekk it-trasferiment ma jsirx fi żmien 5 ġimgħat, tinheles mid-detenzjoni. Madankollu, it-trasferiment tiegħek xorta jiġi organizzat fi żmien 6 xhur mid-data li fiha l-pajjiż tal-UE+ li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek aċċetta t-talba.

IMPORTANTI! Trid tikkoopera mal-awtoritajiet jekk pajjiż ieħor tal-UE+ ikun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħek.

▶ LIEMA DATA PERSONALI TINĠABAR?



L-uffiċjali fil-pajjiż tal-UE+ fejn qed toqgħod jiġbru ċerta informazzjoni, inklużi dawn ta' hawn taħt:

- Id-dettalji personali tiegħek u dawk tal-membri tal-familja li jivvjaġġaw miegħek (l-isem, in-nazzjonalità, id-data u l-post tat-twelid). Jekk preċedement użajt ismijiet u dettalji differenti, jistaqsuk dwarhom.
- Informazzjoni dwar id-dokumenti tal-identità u tal-ivvjaġġar tiegħek.
- Kwalunkwe informazzjoni oħra li tista' tikkonferma l-identità tiegħek, bħall-marki tas-swaba' tiegħek.
- Dettalji dwar kwalunkwe membru tal-familja li jirrisjedi f'pajjiż ieħor tal-UE+, bħad-dettalji personali tiegħu, l-aħħar darba li kont f'kuntatt, il-post fejn jinsab u l-istatus legali tiegħu.
- Dettalji dwar kwalunkwe dokument li għandek li ppermettitek tgħix f'pajjiż tal-UE+ jekk dan japplika fil-każ tiegħek.
- Informazzjoni dwar dokumenti li juru li studjajt f'pajjiż tal-UE+ għal aktar minn sena.
- Informazzjoni dwar liema pajjiżi għaddejt minnhom biex tasal f'dan il-pajjiż.
- L-ċirkostanzi personali tiegħek.
- Id-data ta' kwalunkwe applikazzjoni preċedenti għall-protezzjoni internazzjonali u l-eżitu ta' dawk l-applikazzjonijiet.

▶ X'INHUMA D-DRITTIJET TIEGħEK FIR-RIGWARD TAD-DATA PERSONALI TIEGħEK?

Għandek id-dritt li taċċessa kwalunkwe *data* li pprovdejt lill-awtoritajiet.

Jekk temmen li xi *data* personali tiegħek mhijiex preċiża jew mhijiex ipproċessata legalment, tista' titlob aċċess għad-*data* personali tiegħek billi tikkuntattja lill-kontrollur tad-*data* biex titlob li *data* mhux preċiża tiġi kkoreġuta u biex *data* pproċessata illegalment titħassar.

Tista' tikkuntattja lill-kontrollur tad-*data* f'dan il-pajjiż billi tuża l-informazzjoni ta' hawn taħt.

International Protection Office, Immigration Service Delivery, 79-83 Lower Mount Street, Dublin 2, D02 ND99 or contact@ipo.gov.ie



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthai Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Dan il-fuljett huwa għal skopijiet ta' informazzjoni biss. Fih innifsu ma jōhloqx drittijiet jew obbligi. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil (EUAA) ipprovdiet il-parti ewlenija ta' dan il-materjal, u r-riproduzzjoni u l-alterazzjoni ta' dan il-fuljett huma awtorizzati biss mill-EUAA għall-Istati Membri tal-UE. L-EUAA ma taċċetta l-ebda responsabbiltà jew obbligu għall-preċiżjoni, il-kontenut, il-kompletezza, il-legalità jew l-affidabbiltà tal-informazzjoni inkluża f'dan il-fuljett mill-Istati Membri tal-UE jew minn kwalunkwe parti terza responsabbli oħra. La l-EUAA u lanqas kwalunkwe persuna li taġixxi f'isem l-EUAA mhija responsabbli għall-użu li jista' jsir mill-informazzjoni li tinsab f'dan il-fuljett.